

Mo:fo:s Asol We
Yo:n
E Sa:sa:lo:
Asuluma:no: towo: we

To we Yo:n e sa:sa:la:sa:ga:, sa:sdo: bo:fo:lowan kalu nowo:, ene wiyo: Gaius, emo: iliga:fo:. Gaius eyo: Keliso kaluka:isale nolo: asuwa:ta:sen ko:lo:, Yo:n eyo: Gaius emo:wo: sagalaki, mo:fo:s we a:na sa:sa:liga:fo:. A:la:ta:ga: Diotefa:s ene man dimidab a:no: Gaius e mo:kudu hamana:ki, Yo:n eyo: hagugo: to a:no: emo: sa:sa:liga:fo:.

¹ Misa: kalu sa:s amilo: dowo:wo: ne ko:lo:, niyo: mo:fo:s we ne milile Gaius gemo: sa:sa:lo:l. Niyo: gemo:wo: ha:fo:wo: hendele disa:.

² Ne milile, ge Gode o:lia:lo: ege dowo: o:leaumbo:, Gode eyo: ge asuwa:talikiyo:, gi do:mo:wo: halaido: doma:ki, niyo: ge Godemo: dulugu so:lo:l.

³ Keliso kalu i nolo: nelo:wa fa:la:dota:ga:, nemo: sa:lakiyo:, gio: to hendeleyo: halaido: tilida:daki, to hendele a:no: ko:lo: kudu ha:na:lab, a:la:bo: nemo:wo: sio: ko:lo: ne mada sagalo:.

⁴ Ni so:wa iyo: to hendeleyo: kudu ha:nab a:la:do: sio: a:no: ne da:dakiyo:, mada alan sagala:sen. Sagalo: nilo: wema:yo:, sagalan nolo: a:ma: tininila:.

⁵ Ni mili, giyo: mageso: tilidabu kaluka:isaleyo: tili dofo:lalikiyo:, Godeya: to nafa a:no: hendele

kudu ha:na:lab. Kaluka:isale nolo: ge tamin amio: mo:ba:ba: ko:sega, giyo: iyo: tili dofo:lab.

⁶ Mageso: kalu i a:no: a:ma:la: ya:sa:ga:yo:, gilo: ha:fo: disa:la:sen man a:no: iliyo: sa:s kaluka:isale nolbo:wo: malolo: me. Mageso: nolo: gelo: amio: wa:ka ya:sa:ga: a:ma:la: ha:nab amio:, gio: Godelo: sagalema:no: man o:ngo: dimidaki, iyo: asuwa:ta:bi.

⁷ Mo:wo: iyo: Ya:suwa: wiya iliki walama:ni ha:na:sa:ga:yo:, ha:la: kaluka:isale iya a:la:ta:ga:yo: kelego: nowo: mo:dia:sen.

⁸ A:la:fo:ko:lo: kaluka:isale o:leo:ngo:mo:wo: niliyo: asuwa:fa:niki. A:la:dimidalikiyo:, iliyo: to hendele widalikiyo:, nio: ua iliki dimidama:no:.

⁹ Niyo: to nolo: mo:fo:sa sa:sa:la:sa:ga:, sa:s kaluka:isalemo:wo: iliga:fo:. Ko:sega Diotefa:s, e sa:s usamilo: miša: kalu doma:no: asulaki kailakiyo:, nililo: to sio: a:no: eyo: mo:da:dab.

¹⁰ A:la:fo:ko:lo: ne gilo:wa yakiyo:, elo: ni sada:dakilo: sa:la:sen a:no: kalaba sa:ma:no:. Man mogago: elo: dimida:seno: imilig ko:mba. Keliso mageso: kalu nol elo: amilo: yab a:no:, eyo: mo:tili doma:no: asulo:. A:la:ta:ga:, Keliso kalu nolba:yo: mageso: a:no: tilidoma:no: asulabikiyo:, eyo: iyo: ka:la:sa:ga:, Keliso a:no: sa:s usamio: dowabena:ki o:luga:fela:sen.

¹¹ Ni milile, giyo: man mogago:wo: kudu ha:na:so:bo. Ko:sega man nafale dimida:bi. Kalu abeyo: man digalo:lo: dimida:lab a:no:, Gode Eno:. Kalu abeyo: man mogago:lo: dimida:lab a:no:, e Godeyo: mo:asulo:.

¹² Demitius elo: dimidan a:no: nafa dim-ida:len a:la:liki tambowa:yo: sa:la:sen. A:la:ta:ga: Godeya:lo: to hendele a:ma:yo:lo: imilab. Nio: hendele sa:labo:lo:b a:la:bo: giliyo: asulab ko:lo:, niliyo:lo: elo: dimido: a:no: nafale a:la:asulaki sio:.

¹³ Niyo: towo: modo: ko:lo: gimo: sa:ma:no: asulo:l ko:sega, niyo: mo:fo:s amio: mo:sa:sa:lima:no:.

¹⁴ Ne gilo: amio: ko:na:ma mia:no: asulo: ko:lo: ne yakiyo:, gio: o:lia: migi kudu sa:ma:no:.

¹⁵ Giyo: ha:sa ta:biyo:. Gi mili wilo: sab wema:yo: sagalo: towo: gimo: saga:tab. A:la:ta:ga: ni sagalo: towo: ne mili konamilo: sab imo:wo: tambo sa:la:biyo:.

**Godeya: To Nafayo: We
The New Testament, Genesis, and Ruth in the Kaluli
language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Kaluli long
Niugini**

copyright © 1998-2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaluli

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-03-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 12 Mar 2025

b1d455ca-c4bb-5822-b79f-8fad97c5b77